

ROMINI TORCH

Read the instructions prior to using the torch.

- Do not ever use a flame to check the connections. Use soapy water or similar.
- Do not leave the nozzle or burner near flammable material or gas supply hose. They can catch fire.
- When the torch is carried together with the gas cylinder, make sure that all valves are closed and that no gas is present inside the torch line.
- The torch may only be dismantled and maintained by qualified personnel.
- In case of repair only SUPER-EGO native spare parts may be used.
- Always use the torch in ample and well-ventilated rooms
- Any type of cylinder or butane can be used. The gas cylinder must always be in the upright position and away from any heat source.
- A pressure regulator appropriate for the gas working pressure must be installed.
- An officially approved, flexible hose, adequate for the gas working pressure, in accordance with current regulations in force, must be used for connecting the torch to the pressure control valve or gas cylinder.
- Make sure that (2+3) are properly fitted (counterclockwise)
- Valve (1) must be closed (counterclockwise, marked on the knob)
- Open the cylinder cock and check for leaks through connections.
- Open valve (1)
- Light the pilot or maintenance flame using a safety igniter and regulate with the valve knob (1).

- By pulling the trigger of the economizing valve (4) maximum flame power is obtained.
- If the flame fluctuates, blows out or changes from blue to yellow, close the gas immediately on grounds of:
 - Eventual leaks at joints.
 - Gas loss through nozzle or burner.
 - Malfunction of nozzle or burner.
- Shut off cylinder cock. Make sure no gas is present inside the torch line. Close (1)
- When disassembling the various components, protect threads from shocks and dirt.
- Following these operating and safety instructions does not relieve the user from the obligation to comply with professional or international regulations in force.

SUPER-EGO torches are guaranteed for 12 months from the date of delivery to the user (invoice or delivery note voucher). Operating failures due to fabrication defects will be repaired free of charge. Damage caused by normal wear and inadequate use is not covered by the guarantee.

All shipping costs to and from the place of repair will always be borne by the user. Operation of the torch or its components by unauthorised persons cancels the guarantee.

SUPER-EGO reserves the right to introduce technical modifications without notice.

ROMINI TORCH

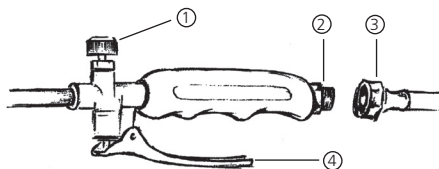
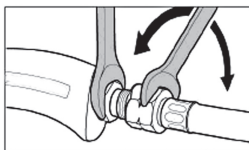
Lea las instrucciones antes de utilizar el soplete.

- No utilizar llama para revisar las conexiones. Utilizar agua jabonosa o similar.
- No dejar nunca la boquilla o quemador cerca de material inflamable o de la manguera de alimentación. Pueden quemarse.
- Cuando el soplete se transporta junto con la botella de gas, hay que asegurarse que todas las válvulas están cerradas y no hay gas dentro del circuito de soplete.
- El soplete sólo puede ser desmontado y manipulado por personal cualificado.
- En caso de reparación deben utilizar piezas de repuestos originales SUPER-EGO.
- Utilizar siempre el soplete en locales amplios y bien ventilados
- Puede utilizarse cualquier tipo de botella o butano. La botella de gas debe estar siempre en posición vertical y alejada de cualquier fuente de calor.
- Debe instalarse un regulador de presión adecuado a la presión de utilización del gas.
- Para la conexión del soplete con la válvula reguladora de presión o con la botella de gas debe emplearse una manguera de goma flexible certificada y adecuada a la presión de trabajo del gas, según la reglamentación vigente.
- Asegurarse que (2+3) están correctamente fijadas (sentido contrario al giro de las agujas del reloj)
- La válvula (1) debe estar cerrada (sentido de giro de las agujas del reloj, indicado en el mismo pomo)
- Abrir el paso del gas en la botella y revisar que no existan fugas por las conexiones.
- Abrir la válvula (1)
- Mediante un encendedor de seguridad, encender la llama piloto o de mantenimiento y regular mediante el pomo de la válvula (1).

- Cuando se pulse el gatillo de la válvula economizadora (4) se puede trabajar con la máxima potencia de llama.
- Si la llama oscila, salta o cambia de azulada a amarillenta cerrar el gas inmediatamente por riesgo de:
 - Posible fuga en alguna de las conexiones.
 - Posible pérdida en la boquilla o quemador.
 - Mal funcionamiento de la boquilla o quemador.
- Cerrar el paso de gas de la botella. Asegurar que no quede gas dentro del circuito del soplete. Cerrar (1)
- Cuando se desmonten los diferentes componentes, proteger las roscas y conexiones contra los golpes y la suciedad.
- Estas instrucciones de uso y seguridad no sustituyen a las normas profesionales o internacionales en vigor.

Los sopletes SUPER-EGO tienen una garantía de 12 meses a partir del día de suministro al usuario (comprobante de factura o albarán). Los fallos de funcionamiento debidos a defectos de fabricación serán reparados gratuitamente. Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural y manejo inadecuado. Los gastos de portes de ida y vuelta corren, en todos los casos, por cuenta del usuario. La manipulación del soplete o las piezas por personas no autorizadas supone la anulación de esta garantía. SUPER-EGO se reserva el derecho de modificación técnica sin previo aviso.

9992124 07.09



ROMINI TORCH

Lire les instructions avant d'utiliser le chalumeau.

- Ne pas utiliser de flamme pour réviser les connexions. Utiliser de l'eau savonneuse ou similaire.
- Ne jamais laisser le bec ou brûleur près d'une matière inflammable ou du tuyau d'alimentation. Ils pourraient se brûler.
- Quand on transporte le chalumeau avec la bouteille de gaz, s'assurer que tous les robinets sont fermés et qu'il n'y a pas de gaz dans le circuit du chalumeau.
- Le chalumeau ne peut être démonté et manipulé que par du personnel qualifié.
- En cas de réparation, utiliser des pièces de rechange d'origine SUPER-EGO.
- Utiliser toujours le chalumeau dans des locaux amples et bien ventilés.
- On peut utiliser n'importe quel type de bouteille ou butane. La bouteille de gaz doit toujours être en position verticale et à l'écart de toute source de chaleur.
- Il faut installer un régulateur de pression adéquat à la pression d'utilisation du gaz.
- Pour la connexion du chalumeau avec le robinet régulateur de pression ou avec la bouteille de gaz, on doit utiliser un tuyau en caoutchouc flexible certifié et adéquat à la pression de travail du gaz, selon la réglementation en vigueur.
- S'assurer que (2+3) sont correctement fixés (sens contraire à la rotation des aiguilles d'une montre)
- Le robinet (1) doit être fermé (sens de rotation des aiguilles d'une montre, indiqué sur la poignée)
- Ouvrir le passage du gaz dans la bouteille et vérifier qu'il n'existe pas de fuites au travers des connexions.
- Ouvrir le robinet (1)

- Moyennant un allumeur de sécurité, allumer la flamme pilote ou de maintenance et régler avec la poignée du robinet (1).
- Quand on appuie sur la gâchette du robinet économiseur (4), on peut travailler avec la puissance maximale de flamme.
- Si la flamme oscille, saute ou change de bleue à jaunâtre, fermer immédiatement le gaz pour risque de :
 - Possible fuite dans une des connexions.
 - Possible perte dans le bec ou brûleur.
 - Mauvais fonctionnement du bec ou brûleur.
- Fermer le passage de gaz de la bouteille. S'assurer qu'il ne reste pas de gaz dans le circuit du chalumeau. Fermer (1)
- Quand on démonte les différents composants, protéger les filets et les connexions contre les coups et la saleté.
- Ces instructions d'utilisation et de sécurité ne substituent pas les normes professionnelles ou internationales en vigueur.

Les chalumeaux SUPER-EGO ont une garantie de 12 mois à compter du jour de fourniture à l'utilisateur (justificatif de facture ou bon de livraison). Les défaillances de fonctionnement dues à des défauts de fabrication seront réparées gratuitement.

Sont exclus de la garantie les dommages occasionnés par l'usure normale et une manipulation indue. Les frais de port aller-retour seront dans tous les cas au compte de l'utilisateur. La manipulation du chalumeau ou des pièces par des personnes non autorisées suppose l'annulation de cette garantie. SUPER-EGO se réserve le droit de modification technique sans avertissement préalable.

SUPER EGO

ROMINI TORCH

Leia as instruções antes de utilizar o maçarico.

- Não utilizar chama para revisar as conexões. Utilizar água com sabão ou parecido.
- Não deixar nunca a boquilha ou queimador perto de materiais inflamáveis ou da mangueira de alimentação. Pode ter um alto risco de incêndio.
- Quando o maçarico for transportado junto com a garrafa de gás, tem que verificar que todas as válvulas estejam bem fechadas e que não tenha gás dentro do circuito de maçarico.
- O maçarico somente pode ser desmontado e manipulado por pessoal qualificado.
- Em caso de conserto somente devem ser utilizadas peças de reposição originais SUPER-EGO.
- Utilizar sempre o maçarico em locais espaçosos e bem ventilados.
- Podem ser utilizados qualquer tipo de garrafa ou butano. A garrafa de gás deve estar sempre em posição vertical e longe de qualquer fonte de calor.
- Tem que ser instalado um regulador de pressão adequado à pressão de utilização de gás.
- Para a conexão do maçarico com a válvula reguladora de pressão ou com a garrafa de gás deve ser utilizada uma mangueira de borracha flexível certificada e adequada à pressão de trabalho do gás, conforme a regulação vigente.
- Verificar se (2+3) estão correctamente fixadas (sentido contrário ao sentido horário).
- A válvula (1) deve estar fechada (sentido horário, indicado na mesma alavanca)
- Abrir a passagem do gás na garrafa e revisar que não existam fugas pelas conexões.
- Abrir a válvula (1)
- Através de um acendedor de segurança, acender a chama piloto ou de manutenção e regular com a alavanca da válvula (1).

- Quando se pulse o gatilho da válvula economizadora (4) é possível trabalhar com a máxima potência de chama.
- Se a chama oscila, pula, ou muda da cor azulada a meio amarela, fechar o gás imediatamente por risco de:
 - Possível fuga em alguma das conexões.
 - Possível perda pela boquilha ou queimador.
 - Mal funcionamento da boquilha ou queimador.
- Fechar a passagem de gás da garrafa. Verificar que não fique gás dentro do circuito do maçarico. Fechar (1)
- Quando for desmontado os diferentes componentes, proteger as rosas e conexões contra os golpes e a sujeira.
- Estas instruções de uso e segurança não substituem as normas profissionais ou internacionais em vigor.

Os maçaricos SUPER-EGO possuem uma garantia de 12 meses a partir do dia de fornecimento ao usuário (comprovante de nota fiscal ou pedido). Os falhos de funcionamento devidos a defeitos de fabricação serão consertados gratuitamente. Ficam excluídos da garantia os danos ocasionados por desgaste natural e manejo inadequado. Os gastos de portes de ida e volta vão, em todos os casos, por conta do usuário. A manipulação do maçarico ou as peças por pessoas não autorizadas, significa a anulação desta garantia. SUPER-EGO reserva-se o direito de modificação técnica sem prévio aviso.